

Oabme Testamännta

Manasse ráhkålvis

Svieriga Rámátsiebrre
Svenska Bibelsällskapet
Uppsala 2026

1

¹ Härrá, gájkviekses, mijá ájttegij Jubmel,
Abrahama, Isaka ja Jakoba Jubmel
ja sijá rievtesferdugis gierragij Jubmel,
² dån guhti la sjiivnnjedam almev ja ednamav aktan gájkka daj
herlukvuodajn,
³ guhti merav tjadni duv gáhttjoma bágujn,
guhti dahppi tjeignalisáv ja dav sinidahti
alvos ja guddnedum namájnát,
⁴ ja guhti gájkka skielbestahtá ja doargestahtá fámút ávdån,
⁵ danen gå ij aktak gierda duv alla herlukvuodav,
ij aktak gilla duv moarev mij ájttá suddárijt,
⁶ ij aktak buvte mihttit jalik buojkkát duv jáhto ármov;
⁷ dån la Härrá, Alemus,
dievas ármmogisvuodas, moarráj nuolle ja gieresvuodas boanndá,
almatijj gierddamuhá båkhti duv sánarvisáv.

Dån, Härrá, la ietjat libbogisvuodan ja buorrevuodan
loabedam sidijj gudi li duv vuosstij suddodam
sijnessi buorádusáv dahkat ja ándagis luohteduvvat;
stuorra ármmogisvuodan dån la mierredam
suddáranessi buorádusáv dahkat ja gádjusit.

⁸ Dån, Härrá, rievtesferdugij Jubmel,
ittji rávka buorádusáv rievtesferdugijs,
Abrahamas, Isakis ja Jakobis, gudi ettjin goassak suddoda duv vuosstij,
valla mujsta, suddáris, dån rávkki buorádusáv,
⁹ danen gå muv láhkadoadjema li lågodime nåv gáktu mera sáttotjalme.
Härrá, muv láhkadoadjema li lågodime,
ja iv oattjo giehpedimev, vaj buvtáv oajjev bajedit,
danen gå iv la värddogis tjalmev bajedit alme alludahkaj
gájka muv vádnarievtesferdukvuoda diehti.

Lev ánessidam muodástuvvat, Härrá,
bijnástuváv iehtjam dagoj milta, tjanáduvvam
¹⁰ja dädum lásså ruovdderiggasijs,
vaj iv buvte oajvev bajedit,
danen gå båktiv duv buolle moarev
ja dahkiv mij la bahán duv tjalmij ávdán,
gå tsieggijiv vastes boajtojubmelgávåjt
ja vil moattediv bahudagájt.

¹¹De dal buolvvedav vájmonam,
ja duv vájnnodav libbogisvuodat vuosedit.

¹²Härrá, mån lav suddodam, suddodam,
ja diedáv majt lav doadjám.

¹³Mån ráhkålav ja vájnnodav:
ándagis luojte mov, Härrá, ándagis luojte mov.
Ale mov håhkkånahte mov láhkadoadjemij diehti
ale ihkeven ájggáj mårula,
ale mov vuorbedisvuodav ihkát bisoda,
ale mov vuolgada ednama vuolemus tjiegnalissaj;
Härrá, dán ham la sáñardiddij Jubmel.

¹⁴De munji duv mårårdus sjaddá buorrevuodat duodastussan,
dån stuorra ármonat mov gájo vájku iv la värddogis,

¹⁵ja mån galgav duv hievedit guhkev viesov.
Gájkka alme fuova duv hievedi,
duv la guddne ihkevij. Amen.